

### Холодильная камера

- A. Вентилятор и антибактериальный фильтр Microban (зависит от модели прибора)
- B. Панель управления со светоиндикаторами
- C. Полки
- D. Полка над ящиком для фруктов и овощей
- E. Ящик для фруктов и овощей
- F. Паспортная табличка (сбоку от ящика для фруктов и овощей)
- M. Дверные полки
- N. Держатель бутылок (если имеется)
- O. Полка для бутылок

- Зона наименьшего холода
- Зона среднего холода
- Самая холодная зона
- Зона для фруктов и овощей

### Морозильная камера

- G. Верхний ящик или дверца (зона хранения замороженных и глубоко замороженных продуктов)
- H. Средний ящик (зона хранения замороженных и глубоко замороженных продуктов)
- I. Нижний ящик (зона замораживания)
- L. Лотки для приготовления кубиков льда (если имеются)

**Примечание:** все ящики, дверные полки и дверцы можно вынуть.

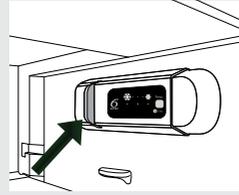
Идеальная температура хранения продуктов изначально предустановлена заводскими настройками.

**Прежде чем начинать пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и кратким руководством пользователя.**

**Функции, технические характеристики и иллюстрации могут отличаться в зависимости от модели.**

### Светодиодное освещение

Светодиоды служат дольше обычных лампочек, они повышают видимость и являются экологичными. При необходимости замены обратитесь в сервисный центр.

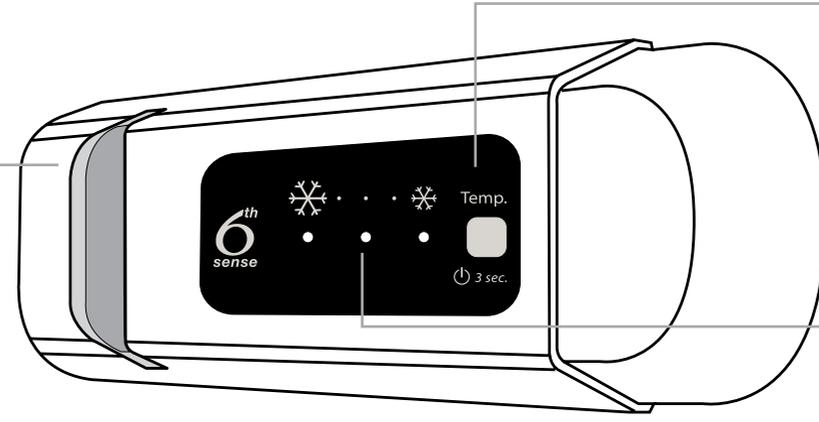


### Заморозка свежих продуктов

Поместите свежие продукты в нижний ящик морозильной камеры, так, чтобы они не соприкасались с уже замороженными продуктами. Для ускорения процесса заморозки можно вынуть нижний ящик и поместить продукты непосредственно на дно морозильной камеры. По истечении 24 часов процесс заморозки будет завершен.

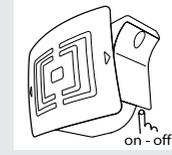
### 6th Sense

Этот режим позволяет быстро создать внутри холодильника оптимальные условия для хранения продуктов.



### Вентилятор (если имеется)

Включить или выключить вентилятор можно нажатием кнопки у его основания (как показано на рисунке). Если температура воздуха в помещении превышает 27°C или если на стеклянных полках видны капли воды, то для обеспечения лучшей сохранности продуктов рекомендуется держать вентилятор включенным. Отключение вентилятора способствует оптимизации энергопотребления.



### Вкл./Режим ожидания

Удерживайте кнопку "Temp." в нажатом состоянии, чтобы выключить прибор (панель управления и освещение будут выключены). Нажмите кнопку еще раз, чтобы снова включить прибор.

**Примечание:** эта операция не приводит к отключению прибора от электрической сети.

### Температура в холодильной камере

Три светодиодных индикатора показывают настройки температуры в холодильной камере. Установить другую температуру можно нажатием кнопки "Temp."

Возможны следующие настройки:

Светоиндикаторы	Установленная температура
	Высокая (менее холодная)
	Умеренно-высокая
	Умеренная
	Умеренно-низкая
	Низкая (более холодная)

### Если прибор не работает...

### Возможные причины:

### Способы устранения:

Панель управления отключена, прибор не работает.	Возможна проблема с электропитанием.	Проверьте: - отсутствие отключения электроэнергии - правильность подключения вилки к розетке или правильность включения двухполюсного сетевого выключателя (при наличии) (т.е. правильность подключения прибора к электросети) - правильность включения защитных электроустройств в помещении - отсутствие повреждений кабеля питания.
Не работает внутреннее освещение.	Прибор может находиться в режиме On/Stand-by. Лампочка требует замены. Неполадки в работе электрических компонентов.	Включите прибор кратковременным нажатием кнопки "Temp." (см. функцию On/Stand-by). Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Внутреннее освещение мигает.	Включен сигнал открытой дверцы Сигнал активируется, если дверца камеры остается открытой в течение продолжительного времени.	Для отключения сигнализации закройте дверцу холодильника. Убедитесь, что лампочка включается при повторном открытии дверцы.
Температура в камере недостаточно низкая.	Причин может быть несколько (см. раздел "Способы устранения").	Проверьте: - хорошо ли закрыта дверца - не установлен ли прибор вблизи источника тепла - установлена ли соответствующая температура в камере - возможна ли свободная циркуляция воздуха в нижней части камеры (см. руководство по монтажу).
- нет ли воды в нижней части холодильной камеры.	- не заблокировано ли отверстие для слива талой воды.	Очистите сливное отверстие (см. раздел "Техническое обслуживание и чистка").
- не скопилось ли чересчур много надели в морозильной камере.	Возможно, дверца морозильной камеры плохо закрыта.	- не мешает ли что-либо правильному закрыванию дверцы - разморозьте морозильную камеру - убедитесь в правильности монтажа прибора.
Передняя часть прибора, вдоль уплотнения дверцы, нагревается.	Это не неисправность. Такое нагревание предотвращает выпадение конденсата.	Устранять такое нагревание не нужно.
Один или более зеленых индикаторов постоянно горят.	Сигнал неисправности Этот сигнал указывает на неисправность какого-либо технического компонента.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Температура в холодильной камере слишком низкая.	- установлена слишком низкая температура. - не помещено ли в морозильную камеру слишком большое количество свежих продуктов.	- попробуйте установить более высокое значение температуры. - если в морозильную камеру помещены свежие продукты, подождите, пока они будут полностью заморожены.

**Примечание:** Во время работы или при включении/выключении холодильник может издавать легкий кратковременный звук, подобный звуку переливающейся жидкости. Это нормально!

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание опасности из-за неустойчивости, установка и закрепление прибора должны производиться в соответствии с указаниями производителя.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** следите, чтобы вентиляционные отверстия не были закрыты.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** оберегайте трубки контура с хладагентом от повреждений.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не используйте какие-либо механические, электрические или другие приспособления для ускорения процесса разморозки кроме тех, которые рекомендованы производителем.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не используйте и не располагайте электрические приборы в камерах прибора, если они не соответствуют типам, специально указанным производителем.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** устройства для приготовления льда и/или устройства подачи воды, не подключенные непосредственно к системе водоснабжения, необходимо наполнять только питьевой водой.
- Для справки:** В данном приборе не используется хлорфторуглероды (ХФУ, CFC). Система охлаждения содержит хладагент R134a (HFC) или R600a (HC) (см. паспортную табличку в приборе).
- Для приборов, в которых используется изобутан (R600a): изобутан представляет собой природный газ, не оказывающий вредного воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы холодильного контура на отсутствие повреждений. Обращайте особое внимание на возможность повреждения трубок: это способствует утечке хладагента.
  - В данном приборе могут содержаться парниковые газы – фторуглероды, подпадающие под Киотский протокол; хладагент содержится в герметично замкнутом контуре системы. Газообразный хладагент R134a имеет потенциал глобального потепления (GWP) 1300
  - С-пентан используется в качестве продувочного агента изолирующей пены и является горючим газом. Обратите особое внимание на операции по утилизации.
  - Этот прибор предназначен для бытового применения, а также для применения
    - в бытовых комнатах персонала в различных предприятиях, офисах и др. трудовых коллективах;
    - на фермах, в отелях, мотелях и подобных жилых зонах;
    - хостелах;
    - в целях катеринга и подобных неторговых услуг
  - Запрещается хранить в

приборе взрывоопасные вещества, такие как аэрозоли с горючими пропеллентами.

- Этот прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройством и понимают возможные опасности.
- Детям запрещается выполнять очистку и и техническое обслуживание без присмотра взрослых.
- Детям запрещается играть с устройством или прятаться внутри него.
- Прибор можно отключить от сети, вынув шнур из розетки, если розетка доступна, или с помощью переключателя, установленного в розетке и соответствующего национальным стандартам безопасности.
- Прибор следует подключать к гнезду с заземлением: прибор должен быть соответствующим образом заземлен.
- Использование разветвителей-переходников и удлинителей не допускается.
- После установки проверьте, чтобы прибор не опирался на кабель питания.
- Не тяните за кабель электропитания.
- Подъем и перемещение прибора необходимо выполнять силами двух или более лиц.
- Во избежание опасности, монтаж и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и местными правилами техники безопасности. Запрещено ремонтировать или заменять части прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве по эксплуатации.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### 1. Упаковка

Упаковочный материал может быть подвергнут 100%-ной вторичной переработке, о чем свидетельствует соответствующий символ (♻️) Утилизацию следует выполнять с соблюдением действующих местных правил. Храните упаковочные материалы (целлофановые пакеты, полистироловые прокладки и т.п.) в местах, недоступных для детей, поскольку они являются потенциально опасными.

### 2. Утилизация

Данный прибор изготовлен из материалов, допускающих вторичную переработку.

Данный прибор имеет маркировку в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечивая правильную утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ  на самом изделии или на сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдать в соответствующий пункт приема

электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

При сдаче прибора на утилизацию приведите его в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания и сняв дверцы и полки так, чтобы дети не могли попасть внутрь прибора.

Утилизацию следует проводить в соответствии с местными нормативами и доставлять прибор в специальный пункт сбора; не оставляйте прибор без присмотра даже на несколько дней, поскольку он представляет потенциальную опасность для детей.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработке обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору бытовых отходов или

в магазин, в котором вы приобрели изделие.

## Декларация соответствия **CE**

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов и произведен в соответствии с Директивой ЕС 1935/2004.
- Прибор разработан, изготовлен и выпущен в продажу в соответствии со следующими требованиями:
  - требованиями по технике безопасности Директивы по низковольтному оборудованию 2006/95/ЕС (заменяющей собой Директиву 73/23/ЕЕС с последующими изменениями);
  - требованиями по безопасности Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/СЕ.

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

**Чтобы обеспечить оптимальный режим использования вашего прибора, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, содержащей описание продукта и полезные советы. Сохраняйте настоящее руководство для консультаций в будущем.**

1. После распаковки прибора проверьте, не был ли он поврежден во время транспортировки и убедитесь, что дверца закрывается должным

образом. О любом повреждении следует сообщить в магазин, где был приобретен прибор, в течение 24 часов после его доставки.

2. Рекомендуем подождать не менее двух часов до включения прибора для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.
3. Перед использованием вымойте прибор изнутри.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

### МОНТАЖ

- Будьте осторожны при перемещении прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- Убедитесь, что прибор не находится рядом с источником тепла.
- Устанавливайте изделие, тщательно выровняв его по горизонтали, на полу, способном выдерживать вес прибора, выбрав при этом пространство, соответствующее его размеру и назначению.
- Прибор предназначен для эксплуатации в среде, температура которой не превышает определенных пределов, которые определяются по климатическому классу прибора, указанному на паспортной табличке. Прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы допустимых интервалов.

Климатический класс	Темп. окруж. воздуха (°C)
SN	От 10 до 32
N	От 16 до 32
ST	От 16 до 38
T	От 16 до 43

- Проверьте, чтобы указанное на паспортной табличке напряжение соответствовало напряжению сети в вашем доме.

### БЕЗОПАСНОЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ

- Не храните бензин, горючие жидкости или огнеопасные вещества вблизи от этого изделия или любого другого электробытового прибора. Их пары могут вызвать пожар или взрыв.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксично) аккумуляторов холода (в некоторых моделях).
- Не ешьте кубики льда и мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильной камеры, так как они могут вызвать холодовые ожоги.
- Если конструкция прибора предусматривает использование воздушного фильтра под крышкой вентилятора, то фильтр должен быть всегда установлен во время работы холодильника.
- Перед выполнением каких-либо операций по уходу или чистке вынимайте вилку из розетки или отключайте электропитание.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для производства кубиков льда.
- Не храните в морозильной камере стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.

- Избегайте хранения незавернутых продуктов в соприкосновении с внутренними поверхностями холодильной или морозильной камеры.
- Используемые лампочки специально предназначены для электрических приборов и непригодны для освещения помещений (Регламент Комиссии ЕС № 244/2009).

**Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за повреждения предметов или травмы людей, явившиеся результатом несоблюдения указанных выше правил и предостережений.**

## СОВЕТЫ ПО СБЕРЕЖЕНИЮ ЭНЕРГИИ

- Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников тепла (например, радиаторов, кухонной плиты и т. п.), так, чтобы на прибор не попадал прямой солнечный свет. При необходимости используйте изолирующую подкладку.
- Для обеспечения соответствующей вентиляции следуйте указаниям относительно установки.
- Недостаточная вентиляция позади прибора приводит к повышению потребления энергии прибором и снижению эффективности охлаждения.
- Температура внутри камеры зависит от температуры в помещении, частоты открывания дверцы, а также места установки холодильника. При задании температуры примите эти факторы во внимание.
- Прежде чем помещать в прибор теплую еду и напитки, дайте им остыть.
- Нельзя загромождать продуктами вентилятор (если имеется).
- После помещения продуктов в холодильник следует проверить, хорошо ли закрыта дверца, в особенности дверца морозильной камеры.
- Старайтесь свести к минимуму продолжительность открывания дверцы.
- Размораживая замороженные продукты, помещайте их в холодильную камеру. Низкая температуре замороженных продуктов будет способствовать снижению температуры в холодильной камере.
- В приборе могут быть специальные отделения (отделение для свежих продуктов, отделение с нулевой температурой и т. п.) Если нет особых инструкций в описании продукта, такие отделения могут быть вынуты, что не повлияет на качество работы прибора.
- Установка полок в холодильнике не влияет на эффективность использования электроэнергии. Продукты следует располагать на полках так, чтобы обеспечить правильную циркуляцию воздуха (продукты не должны соприкасаться друг с другом, а между продуктами и задней стенкой камеры должно быть расстояние).
- Пространство для хранения замороженных продуктов можно увеличить, вынув корзины и – при наличии – вкладку Stop Frost; это не повлияет на потребление электроэнергии.
- Поврежденную или протекающую прокладку необходимо заменить как можно скорее.
- Продукты с высоким классом энергопотребления оснащены высокоэффективными двигателями, которые функционируют дольше при более низком уровне энергопотребления. Не беспокойтесь, если двигатель продолжает работать в течение более длительных периодов времени.

### ПРИМЕЧАНИЯ

Изготовитель постоянно ведет работы по улучшению изделия и оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.  
Срок службы товара 10 лет.

Дата производства указана на этикетках в формате: неделя года (2 цифры)/ год (2 или 4 цифры)

### Символ

на Упаковочной Этикетке означает, что любой из элементов упаковки не предназначен для контакта с пищей



## Энергетическая эффективность

Холодильный прибор

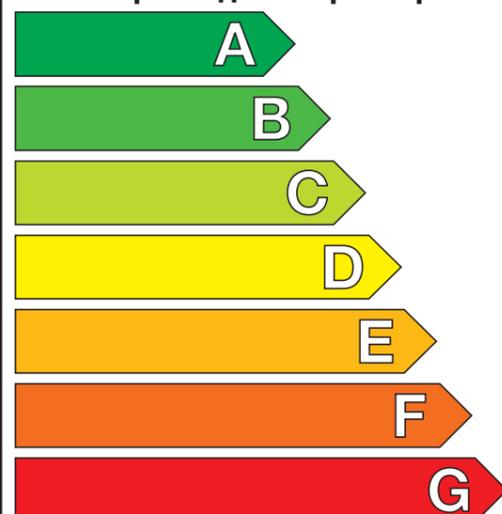
Изготовитель

Модель

Whirlpool

ART 9610/A+

Низкий расход электроэнергии



A

Высокий расход электроэнергии

Потребление электроэнергии,  
кВтч/год

*(на основании результатов нормоконтроля за 24 часа)*

Фактический расход электроэнергии  
зависит от способа использования и  
места установки прибора.

247

Общий полезный объем для хранения  
свежих продуктов, дм<sup>3</sup>

228

Общий полезный объем для хранения  
замороженных продуктов, дм<sup>3</sup>

80

Корректированный уровень  
звуковой мощности, дБА

35

400010383527

# Whirlpool

## ART 9610/A+

# 8564 448 96000

### REFRIGERATOR FREEZER

### Холодильник-Морозильник

### Тоңазытқыш-Мұздатқыш

## 19M CB 70/30

Дата производства: неделя года / год  
Дайындалған күні: жылдың аптасы/жыл  
Дата виробництва: тиждень року/рік

### SERVICE

# 05 / 2014

Week Year

SAP 9999999999

L/S 88 777



856444896000



111405000001



8 003437 040450



85644489600011405000001

0

# Whirlpool

## ART 9610/A+

# 8564 448 96000

220-240 V 50 Hz

Whirlpool CIS LLC  
117105, Moscow, 9 Varshavskoe highway, build.1B, 3rd Floor.  
Call center in Russia: 8-800-100-57-31

Для России и стран Таможенного союза:  
ООО «Вирпул Си-Ай-Эс»  
117105, г. Москва, Варшавское шоссе, дом 9, стр.1Б, 3 эт.  
Телефон горячей линии в РФ: 8-800-100-57-31

Ltd "Virpul Ukraine"  
01601, Kyiv, ul. Shelkovichnaya, 42-44  
Hot Line in Ukraine: 0-800-501-15-00

Для України:  
ТОВ «Вірпул Україна»  
01601, м. Київ, вул. Шовковична, 42-44  
Телефон гарячої лінії в Україні: 0-800-501-15-00

Factory: Whirlpool Europe S.r.l.  
Address: (21024) Biondronno Loc. Cassinetta (VA) - Italy  
Завод: Вирпул Європ с.р.л.  
Адрес: (21024) Бьяндронно Лок. Кассинетта (ВА) - Италия  
Зауыт: Вирпул Європ с.р.л.  
Мекен-жайы: (21024) Бьяндронно Лок. Кассинетта (ВА) - Италия  
Завод: Вирпул Європ с.р.л.  
Адреса: (21024) Бьяндронно Лок. Кассинетта (ВА) - Италия

**NET WEIGHT: 55.2 KG**  
Нетто Вес:  
Нетто Салмағы:  
Нетто Вага:

**GROSS WEIGHT: 57.0 KG**  
Брутто Вес:  
Брутто Салмағы:  
Брутто Вага:

SERIAL NUMBER:  
Серийный номер:  
Сериялық нөмірі:  
Серійний номер:  
**111405000001**



Whirlpool is a registered trademark of Whirlpool USA  
Whirlpool является зарегистрированным товарным знаком корпорации Whirlpool (США)  
Whirlpool - Whirlpool (АҚШ) корпорациясының тіркелген тауарлық белгісі болып табылады  
Whirlpool є зареєстрованим товарним знаком Корпорації Whirlpool, США

MADE IN ITALY  
Сделано в Италии  
Италида жасалған  
Зроблено в Італії